

Sambutan dari Presiden Direktur

Message from the President Director



Dalam kesempatan ini, kami hendak melaporkan pencapaian PT Bank Mizuho Indonesia yang cemerlang selama tahun 2013, sebagai berikut:

Aset Bank naik sebesar Rp14,1 triliun atau naik sebesar 53% dibandingkan tahun sebelumnya, dengan porsi kenaikan terbesar berasal dari kredit yang diberikan. Selama tahun 2013 kami secara agresif memacu kredit untuk memenuhi pertumbuhan permintaan pembiayaan korporasi. Pertumbuhan aset juga didukung dengan adanya penambahan modal dari induk perusahaan pada Maret 2013 sebesar Rp1.946 miliar.

We would like to take this opportunity to report the outstanding accomplishments of PT Bank Mizuho Indonesia in 2013 as follows:

The Bank's total assets increased by Rp14.1 trillion or 53% compared to the previous year, with the biggest portion of increase came from loans granted. In 2013 we boosted our lending to meet the growing demand for corporate financing. The growth of asset was also supported by capital injection from parent company in March 2013 amounting Rp1,946 billion.

Kinerja keuangan PT Bank Mizuho Indonesia menguat di tahun 2013 dengan pencapaian laba bersih sebesar Rp535,82 miliar atau lebih tinggi dibandingkan periode sebelumnya sebesar Rp353,60 miliar. Pencapaian ini juga terlihat dari beberapa indikator seperti Kewajiban Pemenuhan Modal Minimum (KPMM) (dengan memperhitungkan risiko kredit, risiko pasar dan risiko operasional) sebesar 19,26%, *Net Interest Margin* (NIM) sebesar 2,43%, *Return on Equity* (ROE) sebesar 10,35%, *Return on Asset* (ROA) sebesar 2,16%, dan Rasio Kredit Bermasalah (NPL) bersih sebesar 0,27%.

Saya ingin menggunakan kesempatan ini untuk menyampaikan komitmen saya untuk memperbaiki kinerja Bank dengan menjaga kualitas aset dan portofolio yang terbaik, serta menjaga rasio keuangan yang sehat.

Perkenankan saya, mewakili Dewan Direksi, untuk mengucapkan rasa terima kasih saya yang tulus untuk para konsumen, pemegang saham, karyawan, serta otoritas perbankan Indonesia atas dukungan mereka yang berkelanjutan. Sebagai bagian dari Mizuho Financial Group, kami akan terus berusaha untuk menjadi bank terkemuka di Indonesia dengan menjalankan praktik kehati-hatian, mengimplementasikan *Good Corporate Governance*, menyediakan layanan keuangan dengan kualitas tinggi serta mempertahankan kepuasan konsumen kami.

PT Bank Mizuho Indonesia's had strong financial performance in 2013 with the net income amounting Rp535.82 billion or higher than Rp353.60 billion in the previous period. The achievement was highlighted by various indicators, such as Capital Adequacy Ratio (CAR) (considering the credit risk, market risk and operational risk) of 19.26%, Net Interest Margin (NIM) of 2.43%, Return on Equity (ROE) of 10.35%, Return on Assets (ROA) of 2.16%, and Non Performing Loan (NPL) net ratio of 0.27%.

I would also like to take this opportunity to express my commitment to improve the overall performance of the Bank by maintaining the best assets and portfolios quality, as well as sound financial ratios.

On behalf of the Board of Directors, please allow me to extend my sincere gratitude to our customers, shareholders, employees, and the Indonesian Banking Authorities for their continuous support. As a part of the Mizuho Financial Group, we will continue to endeavor to be the leading bank in Indonesia by promoting prudent banking practices, implementing Good Corporate Governance, providing high quality financial services, and maintaining customer satisfaction.

Kondisi Perekonomian dan Industri Perbankan

Perkembangan ekonomi di berbagai negara menunjukkan pertumbuhan ekonomi global pada tahun 2013 masih melambat. Pertumbuhan ekonomi dunia tercatat sebesar 3,0% atau sedikit lebih rendah dibandingkan tahun sebelumnya sebesar 3,1%.

Pertumbuhan ekonomi Indonesia pada tahun 2013 berada dalam tren melambat dibandingkan dengan tahun 2012. Ekonomi tumbuh sebesar 5,8%, atau turun dibandingkan tahun lalu sebesar 6,2%. Perlambatan ekonomi disebabkan kinerja ekspor riil yang masih terbatas dipengaruhi melambatnya perekonomian global dan masih menurunnya harga komoditas. Ekspor yang belum cukup kuat juga mendorong pertumbuhan investasi melambat pada tahun 2013. Investasi pada tahun 2013 hanya tumbuh sebesar 4,7% atau menurun tajam dari tahun sebelumnya sebesar 9,7%.

Berbeda dari sektor investasi dan ekspor yang melambat, konsumsi rumah tangga tahun 2013 masih tetap tinggi dengan

Economic and Banking Industry Condition

The economic growth in various countries around the world still show that global economic growth tended to slowdown in 2013. The global economic growth was at 3.0% or slightly lower compared to 3.1% in the previous period.

Indonesia economic growth in 2013 tended to slowdown compared in 2012. Economic growth was at 5.8% or lower compared to previous year at 6.2%. The economic slowdown was caused by limited export performance due to global economic slowdown and decrease of commodity price. Weak export was still unable to push investment growth in 2013. Investment growth was at 4.7% or a steep decrease compared to previous year at 9.7%.

In spite of investment and export slowdown, house hold consumption in the year 2013 remained high affected by trend

tren naiknya pendapatan dan semakin banyaknya kelompok kelas menengah. Pada tahun 2013 pendapatan per kapita Indonesia meningkat menjadi Rp36,5 juta dibandingkan periode sebelumnya sebesar Rp33,5 juta. Perkembangan pendapatan per kapita ini ditopang dengan terjaganya daya beli karena perbaikan komposisi tenaga kerja yang antara lain karena kenaikan Upah Minimum Provinsi (UMP).

Sebagaimana tahun sebelumnya, tiga sektor yakni sektor industri manufaktur, sektor pertambangan, dan sektor transportasi masih menjadi sektor utama yang menarik minat investor asing untuk berinvestasi di Indonesia. Tetap tingginya minat asing berinvestasi di tiga sektor utama tersebut tidak terlepas dari masih tingginya konsumsi domestik dan kegiatan ekspor yang bertumpu pada sektor energi.

Di tengah melambatnya perekonomian Indonesia dibandingkan tahun sebelumnya, PT Bank Mizuho Indonesia tetap selalu berusaha memberikan kontribusi dalam hal memberikan pembiayaan dan jasa yang tepat dan sehat kepada korporasi di Indonesia.

Kinerja PT Bank Mizuho Indonesia selama 2013

Dalam kesempatan ini, kami hendak melaporkan pencapaian PT Bank Mizuho Indonesia yang cemerlang selama tahun 2013, sebagai berikut:

Aset Bank naik sebesar Rp14,1 triliun atau naik sebesar 53% dibandingkan tahun sebelumnya, dengan porsi kenaikan terbesar berasal dari kredit yang diberikan. Selama tahun 2013 kami secara agresif memacu kredit untuk memenuhi pertumbuhan permintaan pembiayaan korporasi. Pertumbuhan aset juga didukung dengan adanya penambahan modal dari induk perusahaan pada Maret 2013 sebesar Rp1.946 miliar.

Kinerja keuangan PT Bank Mizuho Indonesia menguat di tahun 2013 dengan pencapaian laba bersih sebesar Rp535,82 miliar atau lebih tinggi dibandingkan periode sebelumnya sebesar Rp353,60 miliar. Pencapaian ini juga terlihat dari beberapa indikator seperti Kewajiban Pemenuhan Modal Minimum (KPM) (dengan memperhitungkan risiko kredit, risiko pasar dan risiko operasional) sebesar 19,26%, *Net Interest Margin* (NIM) sebesar 2,43%, *Return on Equity* (ROE) sebesar 10,35%, *Return on Asset* (ROA) sebesar 2,16%, dan Rasio Kredit Bermasalah (NPL) bersih sebesar 0,27%.

of increase of income and rising of the middle class. In 2013, Indonesia income per capita increased to Rp36.5 million compared to previous year at Rp33.5 million. The growth of income per capita was supported by stable purchasing power due to improvement of labor composition, among others, the increase of Province Minimum Payment.

As in the previous year, three sectors which were manufacturing industry, mining, and transportation sectors were still the primary sectors that attract foreign investors to invest in Indonesia. The high demand of foreign investors to invest in those sectors was because of high domestic consumption and export activities that depend on the energy sector.

Despite the slowdown of Indonesia's economy compared to the previous year, PT Bank Mizuho Indonesia always endeavours to contribute by providing appropriate and healthy financing and services to Indonesian corporations.

PT Bank Mizuho Indonesia's Performance in 2013

We would like to take this opportunity to report the outstanding accomplishments of PT Bank Mizuho Indonesia in 2013 as follows:

The Bank's total assets increased by Rp14.1 trillion or 53% compared previous year, with the biggest portion of the increase came from loans granted. In 2013 we aggressively boosted our lending to meet the growing demand for corporate financing. The growth of assets was also supported by capital injection from parent company in March 2013 amounting Rp1,946 billion.

PT Bank Mizuho Indonesia's financial performance grew stronger in 2013 with net income amounting Rp535.82 billion or higher than the previous period of Rp353.60 billion. This achievement was also highlighted by various indicators, such as Capital Adequacy Ratio (CAR) (considering credit risk, market risk and operational risk) of 19.26%, *Net Interest Margin* (NIM) of 2.43%, *Return on Equity* (ROE) of 10.35%, *Return on Assets* (ROA) of 2.16%, and Ratio of Net Non Performing Loan (NPL) of 0.27%.

Volume *trade finance* serta volume transaksi *remittance* menunjukkan tren meningkat selama 2013 sebagai salah satu prestasi kami dalam menyediakan jasa *trade finance* dan jasa keuangan terbaik untuk nasabah korporasi

Dalam hal likuiditas, dengan kondisi bahwa ekonomi Indonesia tidak menghadapi kekurangan likuiditas, serta dengan tantangan bagaimana menyalurkan likuiditas tersebut ke sektor bisnis keuangan produktif dan pengembangan ekonomi secara keseluruhan, Bank tetap berkeinginan untuk dapat meningkatkan pinjaman kepada para nasabah Bank. Hal ini didukung oleh posisi likuiditas bank yang kuat dengan adanya dukungan penuh dari Mizuho Bank, Ltd. sebagai pemegang saham terbesar Bank.

Kebijakan Strategis

Pada tanggal 27 Maret 2013, kedua pemegang saham bank, yaitu Mizuho Bank, Limited (“Mizuho”) dan PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk. (“BNI”) telah melakukan pembayaran dalam rangka peningkatan modal disetor pada PT Bank Mizuho Indonesia. Hal ini akan meningkatkan modal PT Bank Mizuho Indonesia hampir sekitar 2,5 kali, dari Rp1,3 triliun menjadi Rp3,2 triliun.

Peningkatan modal disetor bertujuan untuk memperkuat kemampuan PT Bank Mizuho Indonesia dalam menjawab kebutuhan nasabah dan memenuhi kebutuhan pendanaan yang kuat dari para nasabah di pasar Indonesia, yang diharapkan akan senantiasa mengalami pertumbuhan yang didasari memiliki populasi ke 4 (empat) terbesar di dunia yang terdiri dari 240 juta penduduk.

Jumlah nasabah Mizuho yang merencanakan untuk mendirikan dan mengembangkan operasi bisnis di Indonesia diperkirakan akan meningkat terus, dan Mizuho akan bekerja lebih aktif untuk menyediakan bantuan dari segi keuangan kepada mereka.

Pada tanggal 15 Februari 2013, Mizuho dan PT Bank Mizuho Indonesia telah melakukan penandatanganan perjanjian kerja sama bisnis dengan BNI, dengan cakupan bidang yang luas termasuk perbankan komersial dan perbankan investasi.

Perjanjian ini bertujuan untuk memperluas kemampuan kami dalam menyajikan informasi lebih kepada perusahaan-perusahaan Jepang, yang mempertimbangkan untuk

The volume of trade finance as well as remittance transactions showed a rising trend during 2013, as one of our achievements in providing the best trade finance and financial services to corporate customers.

In term of liquidity, with the condition that Indonesia’s economy is not short off liquidity and the challenge on how to channel that liquidity to finance a productive financial business sector and economic development as a whole, the Bank still wants to increase loans to our customers.

This is supported by the Bank’s strong liquidity position and with full support from Mizuho Bank. Ltd., as our major shareholder.

Strategic Decision

On March 27, 2013, both of the Bank’s shareholders i.e. Mizuho Bank, Ltd. (“Mizuho”) and PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk. (“BNI”) have executed payment to increase the paid up capital at PT Bank Mizuho Indonesia. This increased the capital of PT Bank Mizuho Indonesia by approximately 2.5 times, from IDR 1.3 trillion to IDR 3.2 trillion.

The increase of paid up capital aims to strengthen PT Bank Mizuho Indonesia’s ability to respond to customers’ needs and to meet the strong demand for funding from its customers in the Indonesian market, which is expected to continue to grow based on having the world’s fourth-largest population of 240 million people.

The number of Mizuho customers that plan to establish and expand their business operations in Indonesia is projected to increase further, and Mizuho will work more actively to provide them with support on the finance side.

On February 15, 2013, Mizuho and PT Bank Mizuho Indonesia signed a business cooperation agreement with BNI, covering a wide range of areas including commercial banking and investment banking.

The agreement aims to enhance our ability to provide more information to Japanese corporations that are considering expanding their business into Indonesia, and enhance our

melakukan pengembangan bisnis usaha mereka di Indonesia, dan juga untuk memperluas struktur pelayanan kami kepada mereka apabila mereka merealisasikannya. Secara khusus, kami akan: (1) menyajikan jasa pelayanan mata uang lokal, (2) memperkenalkan partner lokal dan nasabah lokal, (3) melakukan kerja sama dalam hubungan dengan pengembangan pasar obligasi lokal, dan (4) melakukan pertukaran informasi mengenai pasar keuangan lokal dan peraturan.

Tujuan ini sejalan dengan visi dan misi Bank untuk menjadi Bank terkemuka dengan kualitas pelayanan tertinggi bagi para nasabahnya.

Apresiasi

Berbagai pencapaian dan keberhasilan yang telah kami raih selama 2013 tidak akan memperlambat kerja keras kami untuk memperoleh hasil yang lebih baik pada tahun 2014.

Kepentingan semua *stakeholders'* adalah prioritas utama bagi PT Bank Mizuho Indonesia. Kami berniat untuk menjadi yang terbaik dalam industri perbankan dengan tidak mengesampingkan prinsip kehati-hatian dan praktik manajemen risiko yang kuat.

Saya ingin menggunakan kesempatan ini untuk menyampaikan komitmen saya untuk memperbaiki kinerja Bank dengan menjaga kualitas aset dan portofolio yang terbaik, serta menjaga rasio keuangan yang sehat.

Perkenankan saya, mewakili Dewan Direksi, untuk mengucapkan rasa terima kasih saya yang tulus untuk para konsumen, pemegang saham, karyawan, serta otoritas perbankan Indonesia atas dukungan mereka yang berkelanjutan. Sebagai bagian dari Mizuho Financial Group, kami akan terus berusaha untuk menjadi bank terkemuka di Indonesia dengan menjalankan praktik kehati-hatian, mengimplementasi *Good Corporate Governance*, menyediakan layanan keuangan dengan kualitas tinggi serta mempertahankan kepuasan konsumen kami.

services structure to them when they do. Specifically, we will: (1) offer local currency services, (2) introduce local partners and local customers, (3) cooperate in relation to development of local bond markets, and (4) exchange information regarding local financial markets and regulations.

This aim is in line with the Bank's vision and mission to become the leading bank that offers the highest quality services to its customers.

Appreciation

Our achievements and successes in 2013 will not cause us to slow down our hard work to achieve better result in the year 2014.

The interest of all stakeholders are the main priorities of PT Bank Mizuho Indonesia. We aim to be the best in the industry without neglecting prudential principles and agile risk management practices.

I would also like to take this opportunity to express my commitment to further improve the overall performance of the Bank by maintaining the best assets and portfolios quality as well as sound financial ratios.

On behalf of the Board of Directors, please allow me to extend my sincere gratitude to our customers, shareholders, employees, and the Indonesian Banking Authorities for their continuous support. As a part of Mizuho Financial Group, we will continue to endeavor to be the leading bank in Indonesia by promoting prudent banking practices, implementing Good Corporate Governance, providing high quality financial services and maintaining customer satisfaction.

Jakarta, Mei / May 2014



Akihiro Saito

Presiden Direktur / President Director